SWEDISH MUSICAL HERITAGE
LEVANDE MUSIKARV

TURE RANGSTRÖM

1884–1947

Sommarskyar

för piano

Sommerwolken – Nuages d'été

for piano

Emenderad utgåva/Emended edition

Levande Musikarv och Kungl. Musikaliska akademien

Syftet med Levande Musikarv är att tillgängliggöra den dolda svenska musikskatten och göra den till en självklar del av dagens repertoar och forskning. Detta sker genom notutgåvor av musik som inte längre är skyddad av upphovsrätten, samt texter om tonsättarna och deras verk. Texterna publiceras i projektets databas på internet, liksom fritt nedladdningsbara notutgåvor. Huvudman är Kungl. Musikaliska akademien i samarbete med Musik- och teaterbiblioteket och Svensk Musik.

Kungl. Musikaliska akademien grundades 1771 av Gustav III med ändamålet att främja tonkonsten och musiklivet i Sverige. Numera är akademien en fristående institution som förenar tradition med ett aktivt engagemang i dagens och morgondagens musikliv.

Swedish Musical Heritage and The Royal Swedish Academy of Music

The purpose of Swedish Musical Heritage is to make accessible forgotten treasures of Swedish music and make them a natural feature of the contemporary repertoire and musicology. This it does through editions of sheet music that is no longer protected by copyright, and texts about the composers and their works. This material is available in the project's online database, where the sheet music can be freely downloaded. The project is run under the auspices of the Royal Swedish Academy of Music in association with the Music and Theatre Library of Sweden and Svensk Musik.

The Royal Swedish Academy of Music was founded in 1771 by King Gustav III in order to promote the composition and performance of music in Sweden. Today, the academy is an autonomous institution that combines tradition with active engagement in the contemporary and future music scene.

www.levandemusikarv.se

Huvudredaktör/Editor-in-chief: Anders Wiklund
Textredaktör/Text editor: Erik Wallrup
Redaktör/Editor: Magnus Svensson

Levande Musikarv/Swedish Musical Heritage
Kungl. Musikaliska akademien/The Royal Swedish Academy of Music
Utgåva nr 2198–2217/Edition nos 2198–2217
2019
Notbild/Score: Public domain. Texter/Texts: © Levande Musikarv
ISMN 979-0-66166-699-8

Levande musikarv finansieras med medel från/Published with financial support from Kungl. Musikaliska akademien, Kungl. Vitterhetsakademien, Marcus och Amalia Wallenbergs Stiftelse, Statens Musikverk, Riksbankens Jubileumsfond, Barbro Osher Pro Suecia Foundation, Riksantikvarieämbetet och Kulturdepartementet.
Samarbetspartners/Partners: Musik- och teaterbiblioteket, Svensk Musik och Sveriges Radio.

Till Villemo

SOMMARSKYAR

SOMMERWOLKEN – NUAGES D'ÉTÉ

Miniatyrer för piano

av

Ture Rangström

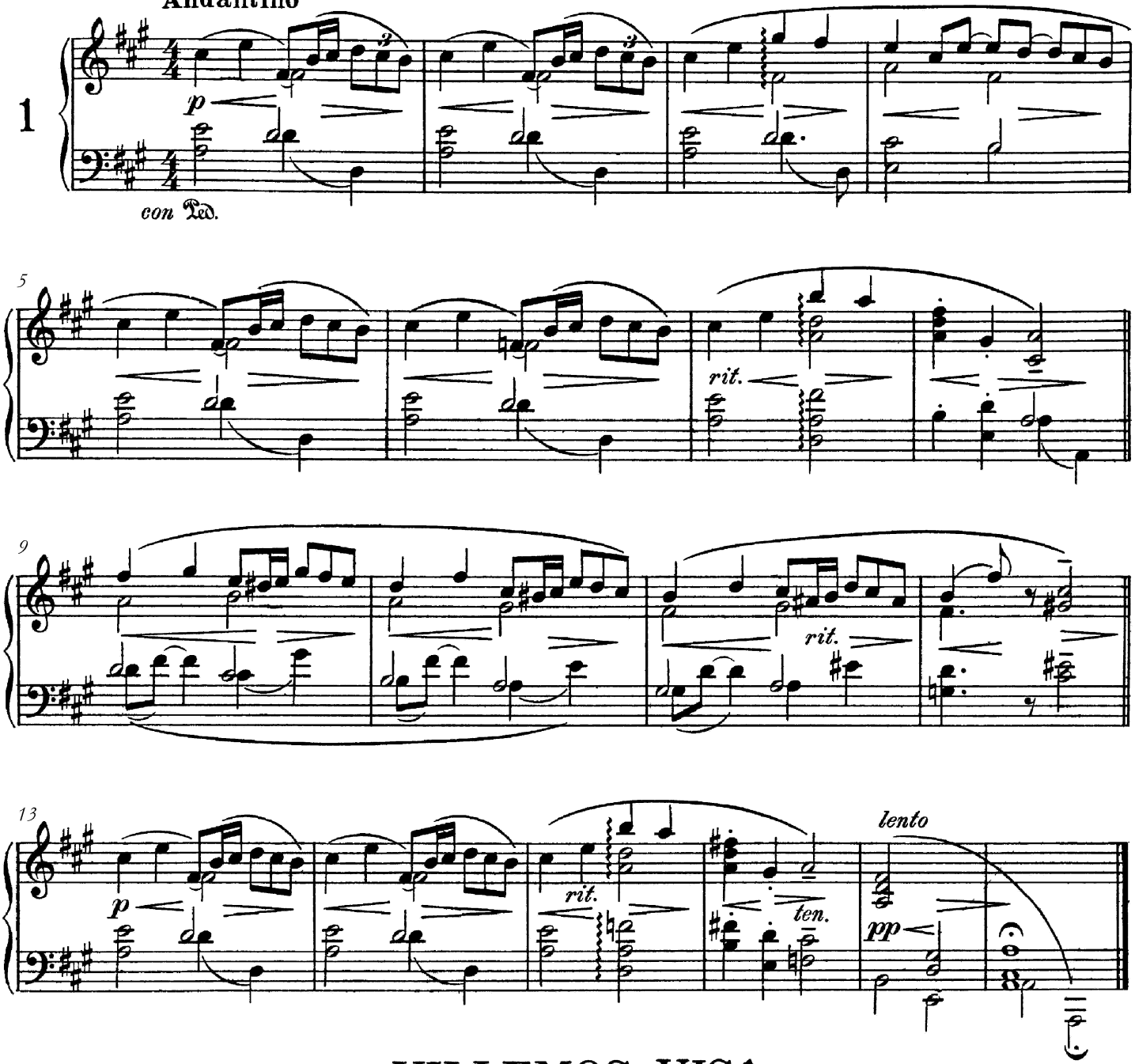
1. Midsommar — Mittsommer — La saint-jean
2. Villemos visa — Lied — Petite chanson
3. I lingonbacken — Das Beerenpflücken — Au renillage de grain
4. Väster gök — Kuckuck — Coucou
5. Björndansen — Bärentanz — L'ours dressé
6. Junisöndag — Junisonntag — Dimanche d'été
7. Vildmarkssaga — Waldmärchen — La forêt déserte
8. Silvermånen — Der Silbermond — La lune blanche
9. Morgiane (1001 natt) — Morgiane tanzt — Danse orientale
10. Folkton — Im Volkston — Chanson populaire
11. Slåtterblom — Feldblumen — Fleurs des champs
12. Sommarkoral — Sommerchoral — Elegie d'été
13. Skalmeja — Schalmei — Chalumeau
14. Skymning — Dämmerung — Crèpuscule
15. Ängskällan — Der Wiesenquell — La source dans dans la prairie
16. Dyningen — Meereswogen — La houle
17. Herdinnan — Die Hirtin — La Bergère
18. Riddarspelet — Das Ritterspiel — Le tournoi
19. Svärmeriet — Mädchenträume — L'enchantement
20. Fanan — Die Fahne — Le drapeau

MIDSOMMAR

Mittsommer - La Saint-Jean

Ture Rangström

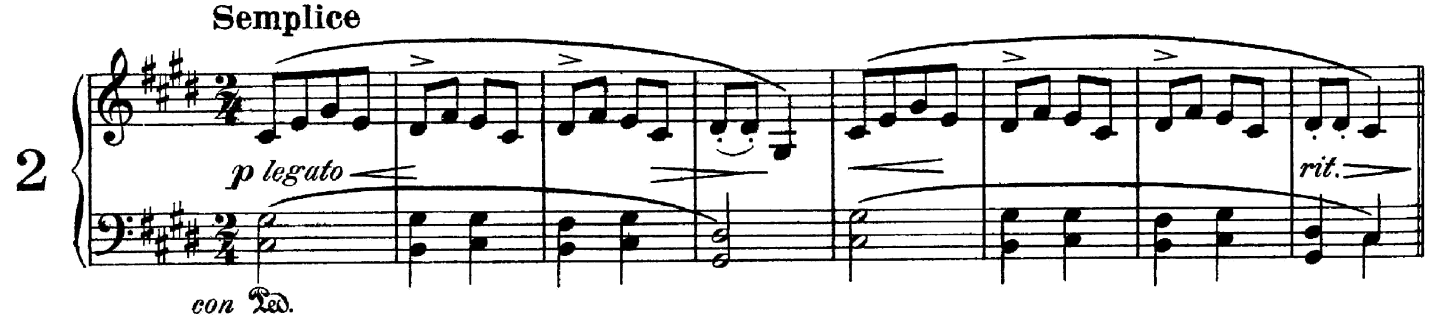
Andantino



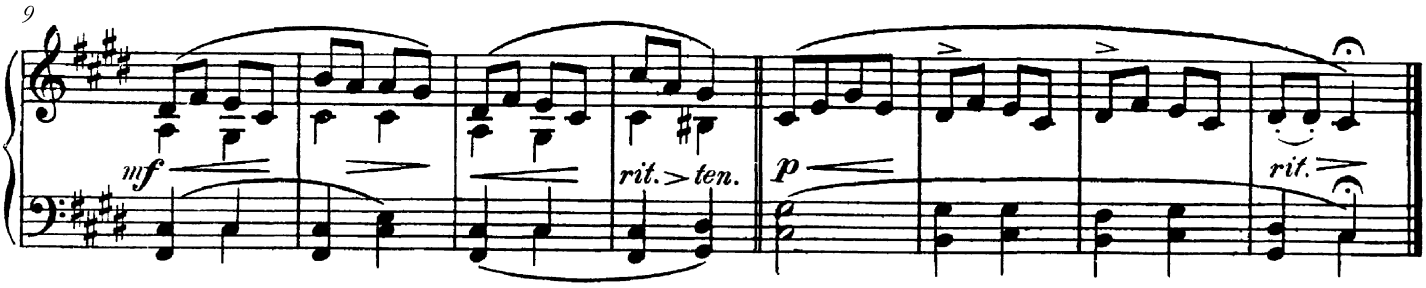
VILLEMOS VISA

Lied Petite chanson

Semplice



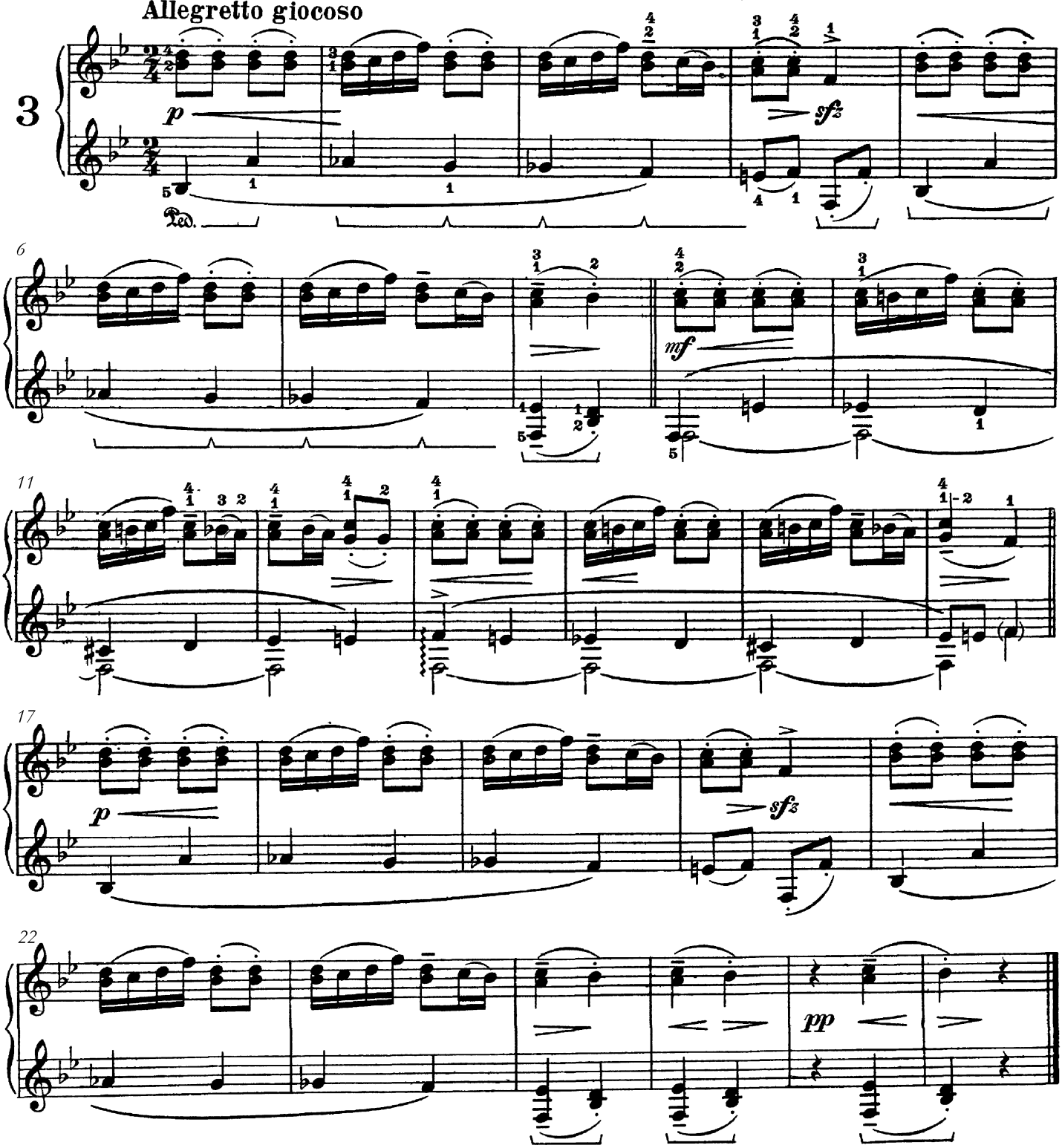
Swedish Musical Heritage, Kungl. Musikaliska akademien, Stockholm 2019. Public domain. www.levandemusikarv.se



I LINGONBACKEN

Das Beerenpflücken - Au renillage de grain

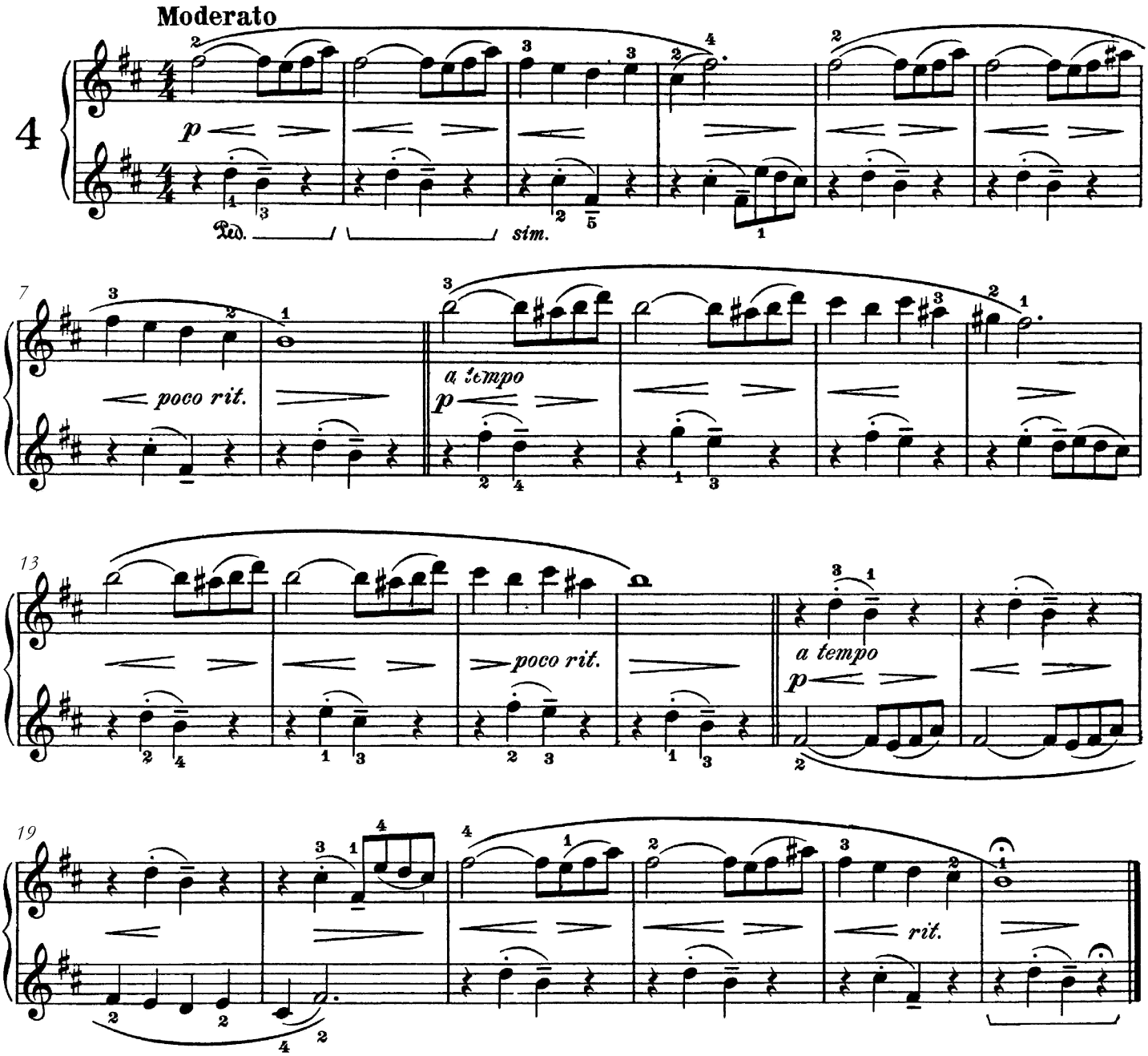
Allegretto giocoso



Swedish Musical Heritage, Kungl. Musikaliska akademien, Stockholm 2019. Public domain. www.levandemusikarv.se

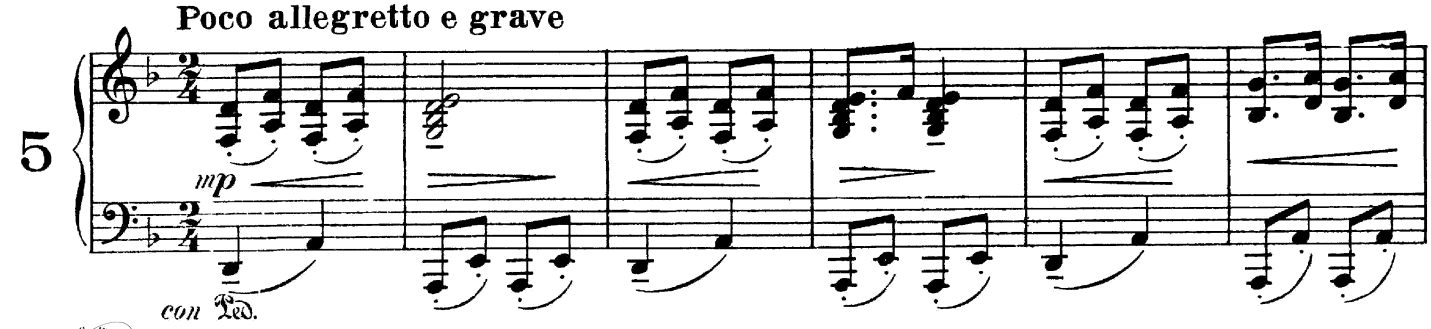
VÄSTER GÖK

Kuckuck - Coucou

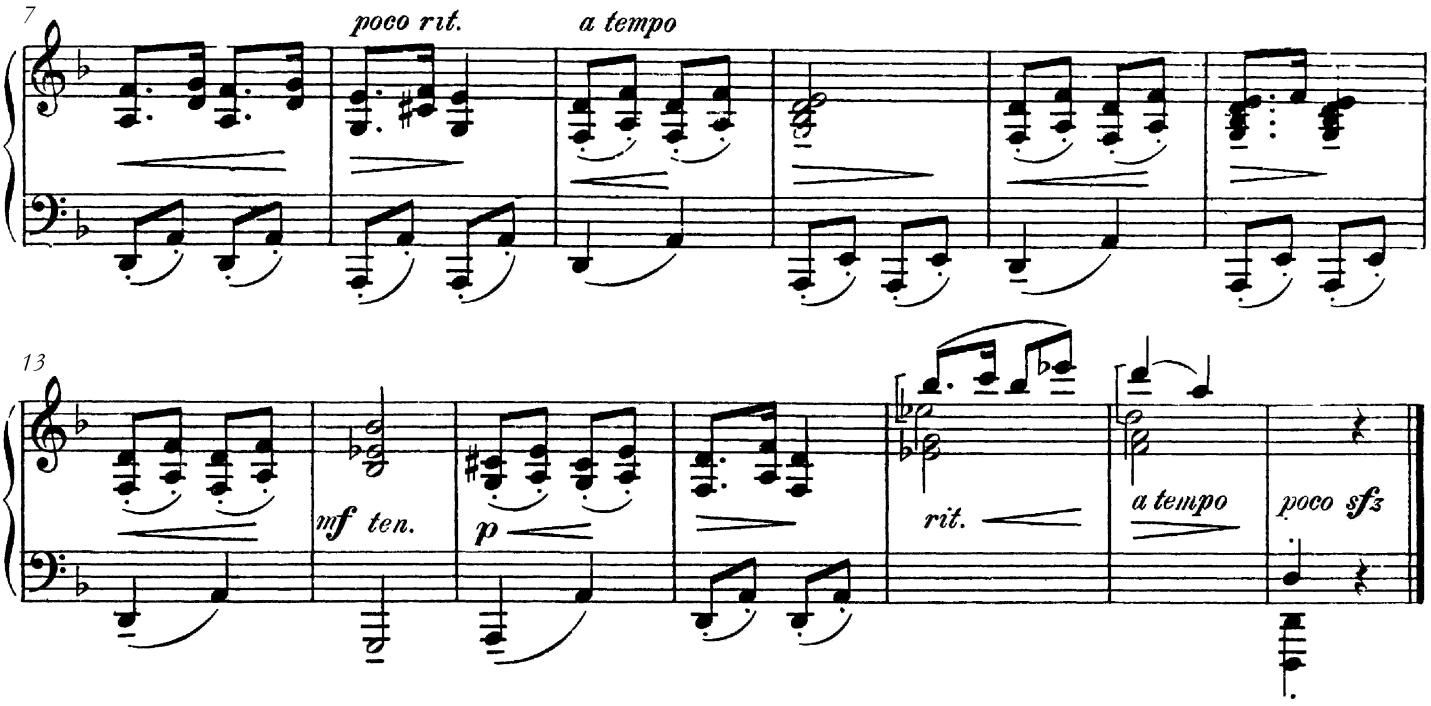


BJÖRNDANSEN

Bärentanz - L'ours dressé

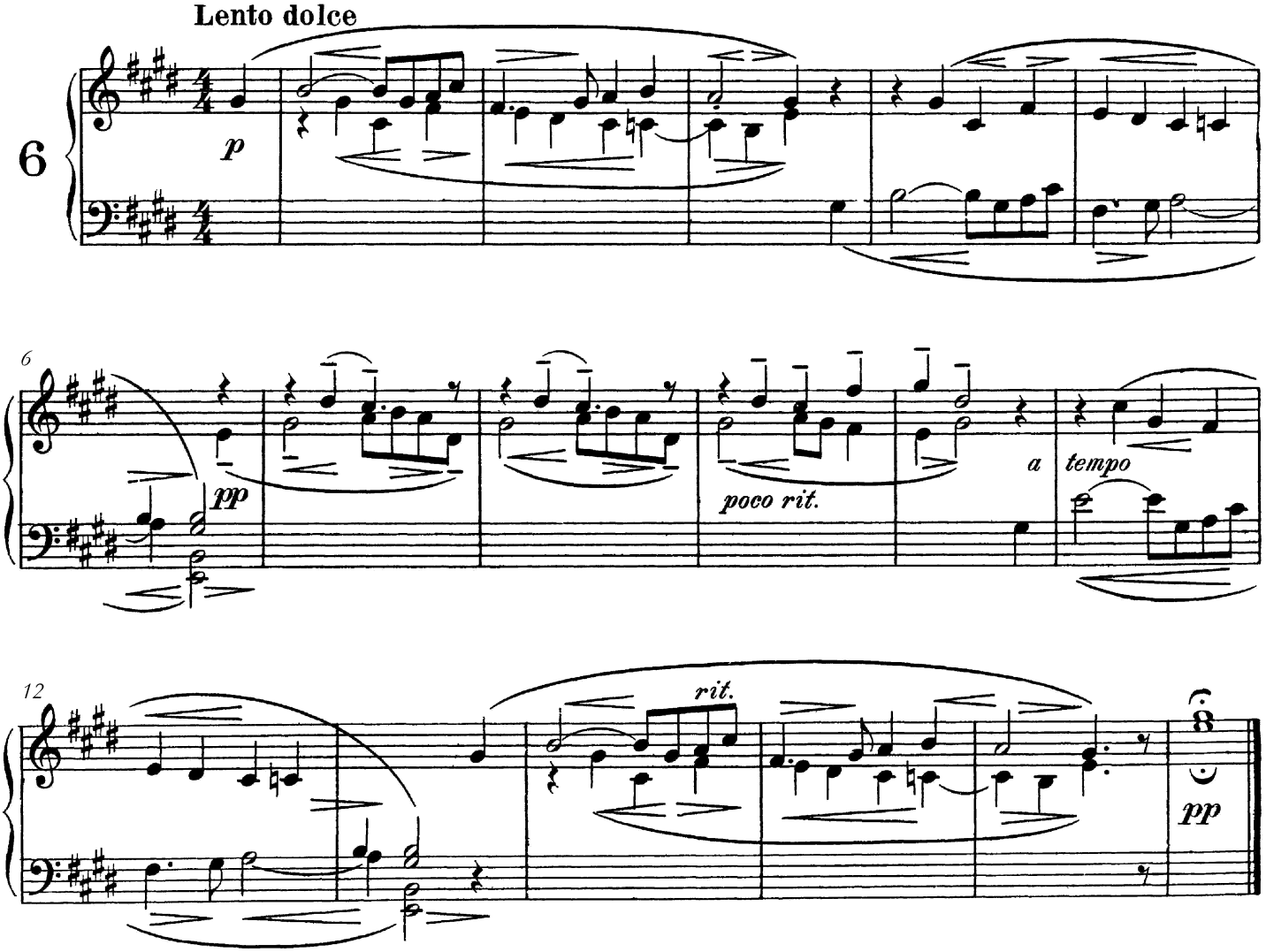


Swedish Musical Heritage, Kungl. Musikaliska akademien, Stockholm 2019. Public domain. www.levandemusikarv.se



JUNISÖNDAG

Junisonntag - Dimanche d'été

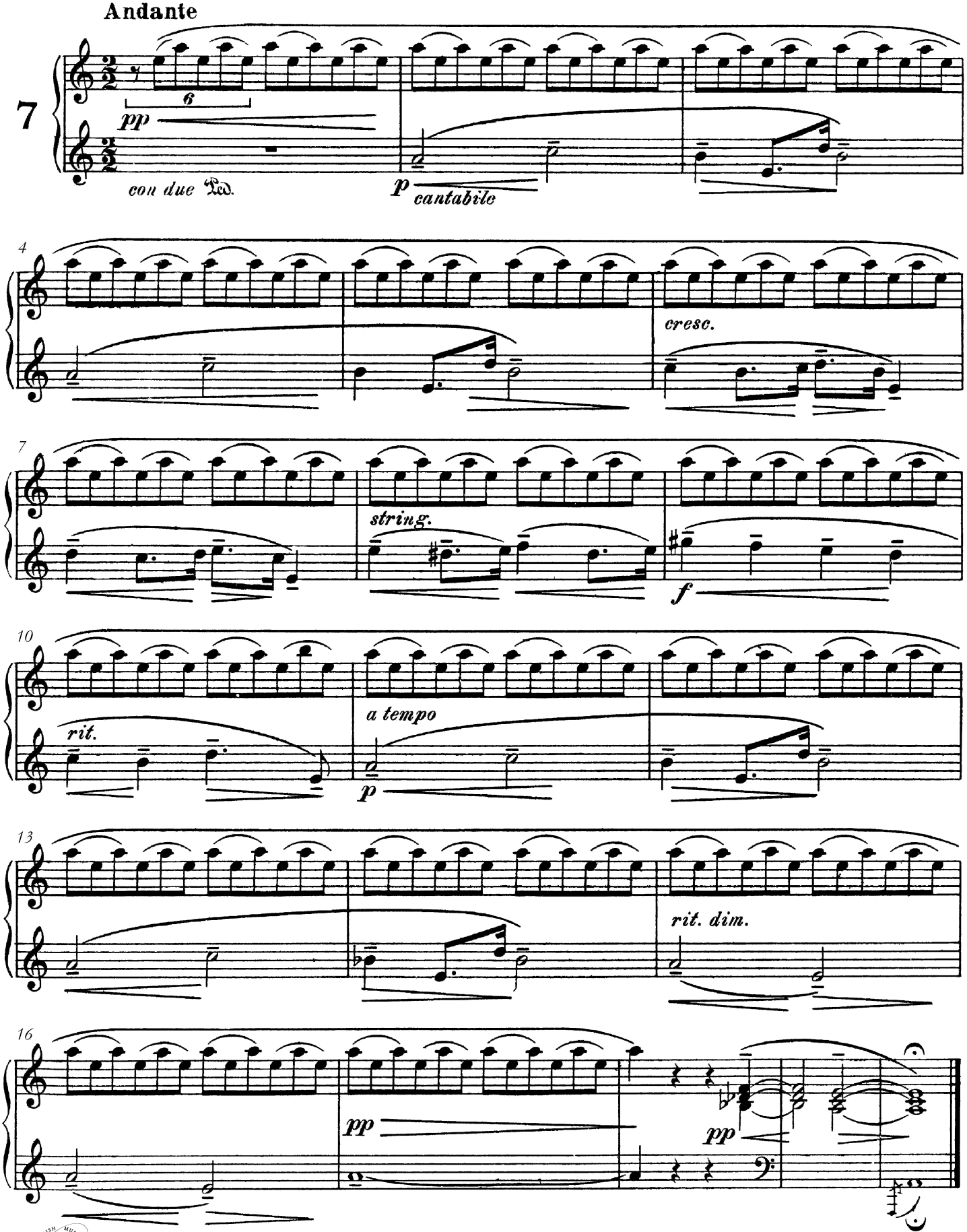


Swedish Musical Heritage, Kungl. Musikaliska akademien, Stockholm 2019. Public domain. www.levandemusikarv.se

VILDMARKSSAGA

Waldmärchen - La forêt déserte

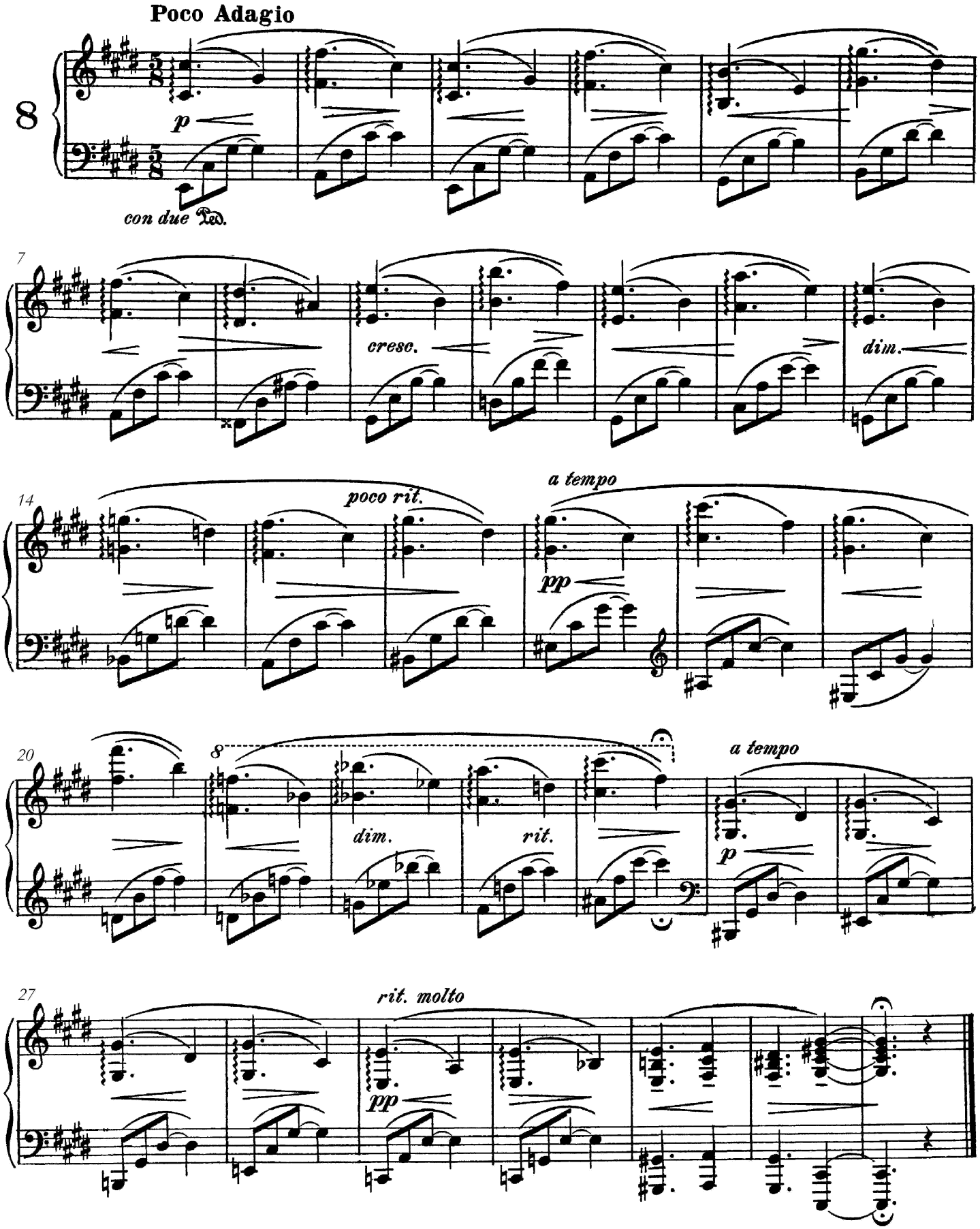
Andante



Swedish Musical Heritage, Kungl. Musikaliska akademien, Stockholm 2019. Public domain. www.levandemusikarv.se

SILVERMÅNEN

Der Silbermond - La lune blanche

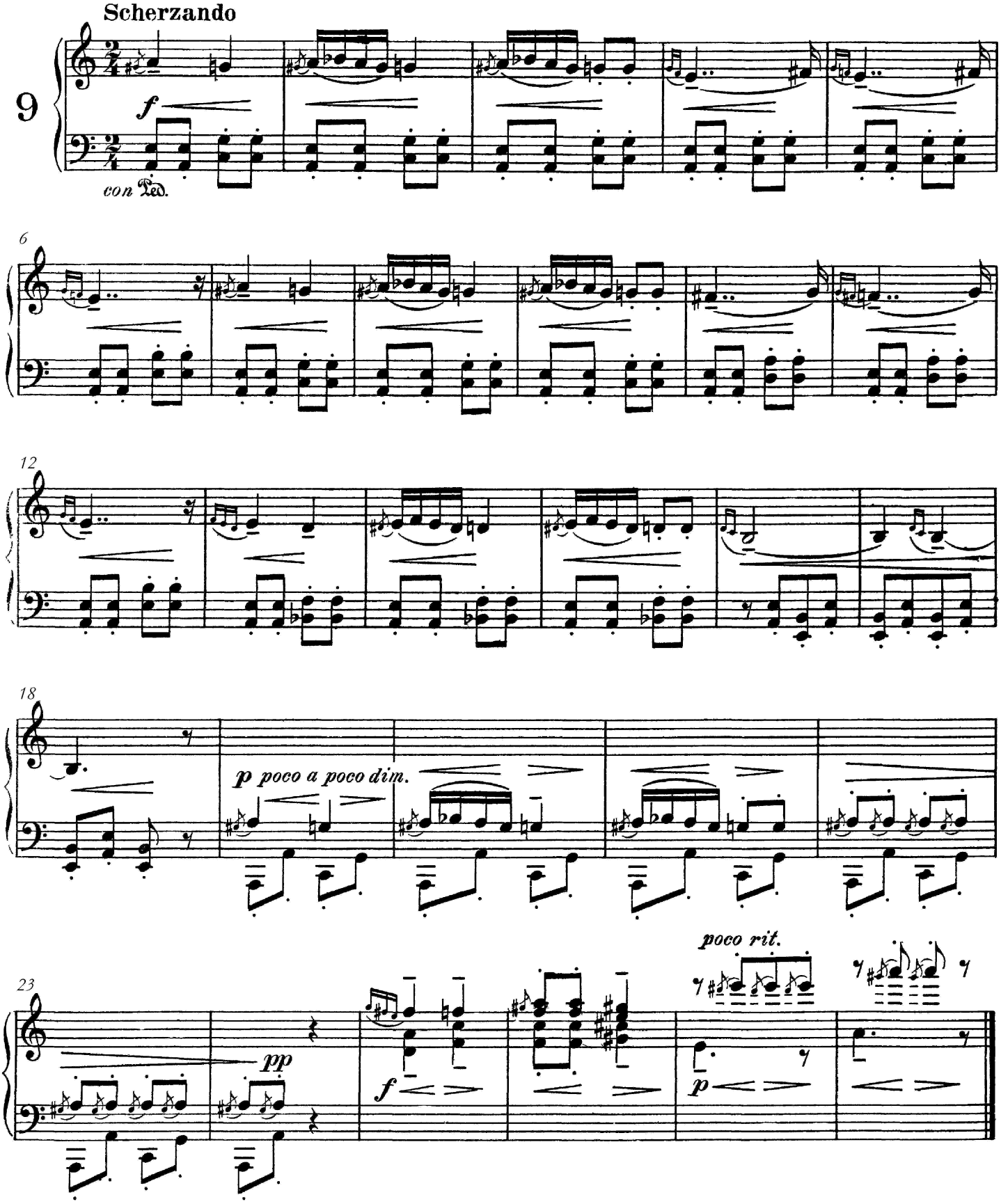


Swedish Musical Heritage, Kungl. Musikaliska akademien, Stockholm 2019. Public domain. www.levandemusikarv.se

MORGIANE

1001 NATT

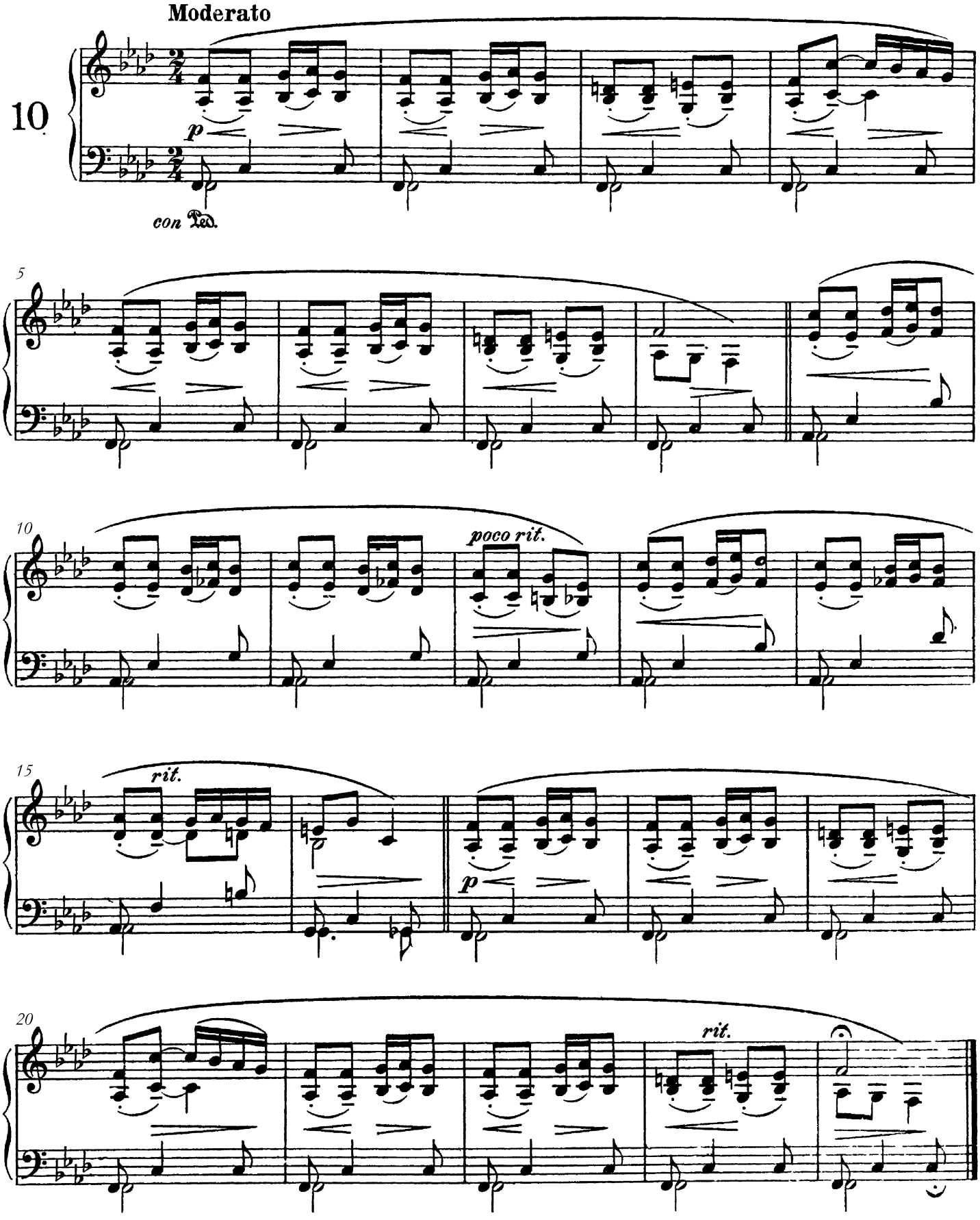
Morgiane tanzt - Danse orientale



Swedish Musical Heritage, Kungl. Musikaliska akademien, Stockholm 2019. Public domain. www.levandemusikarv.se

FOLKTON

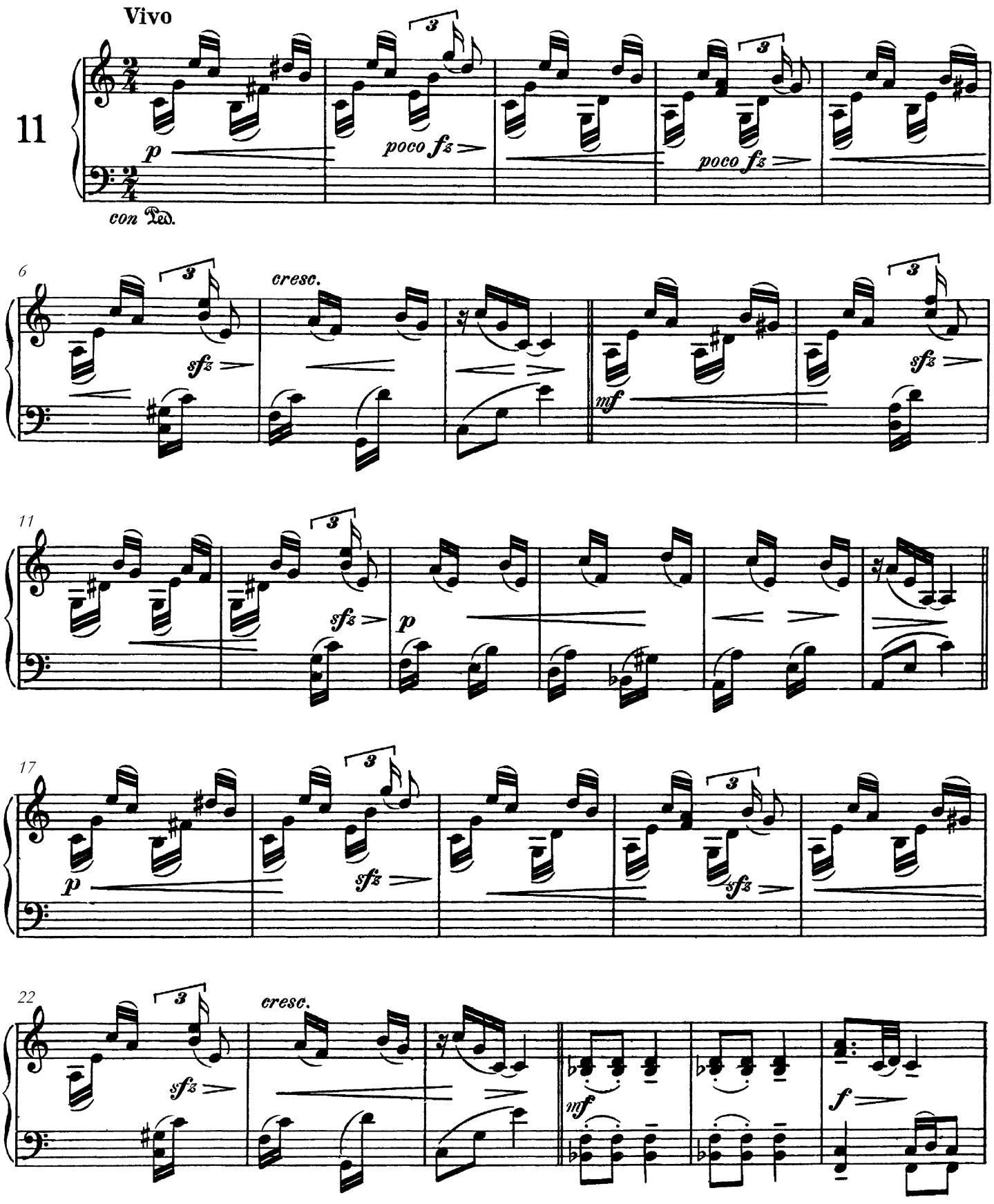
Im Volkston - Chanson populaire



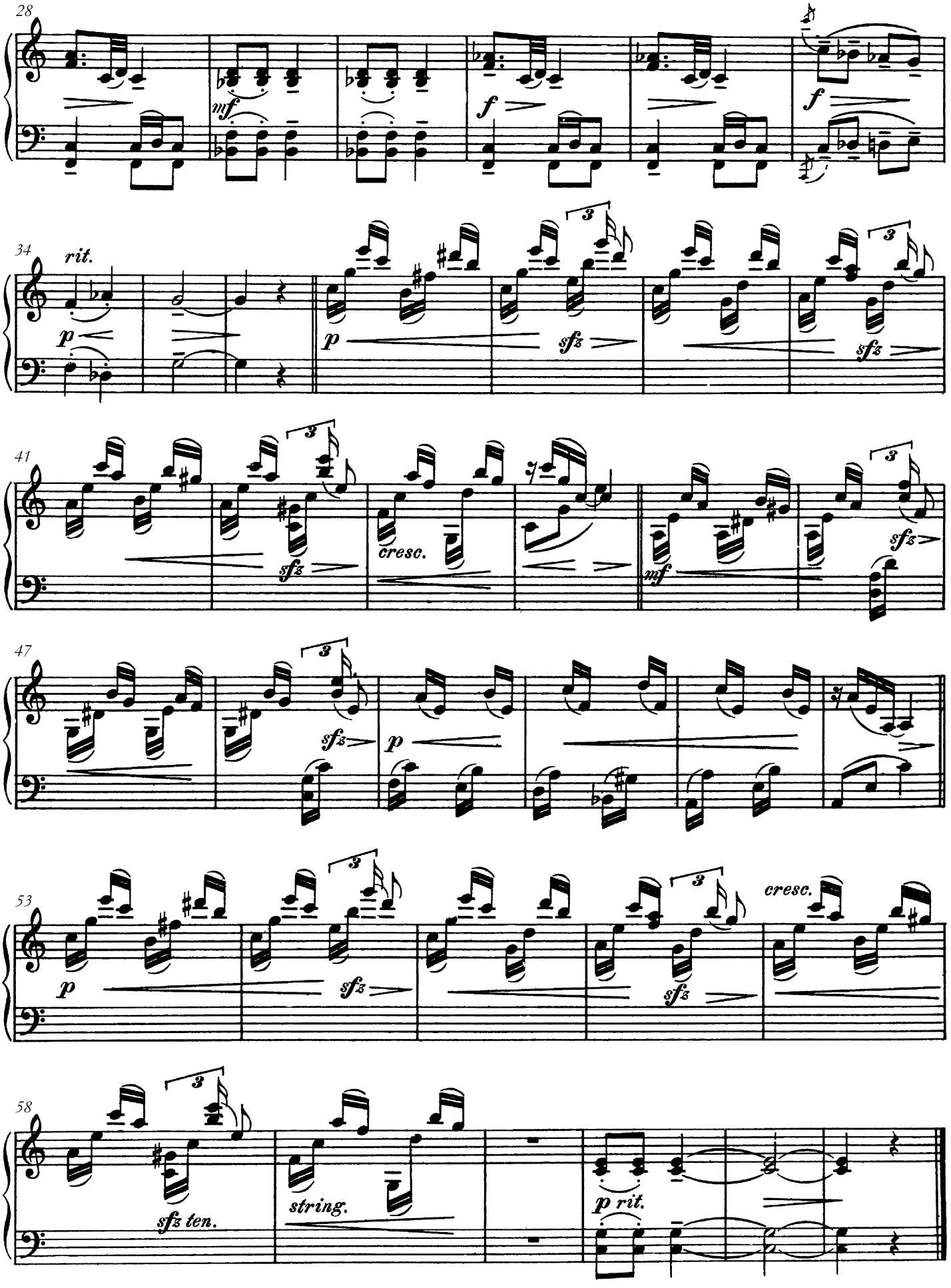
Swedish Musical Heritage, Kungl. Musikaliska akademien, Stockholm 2019. Public domain. www.levandemusikarv.se

SLÅTTERBLOM

Feldblumen - Fleurs des champs

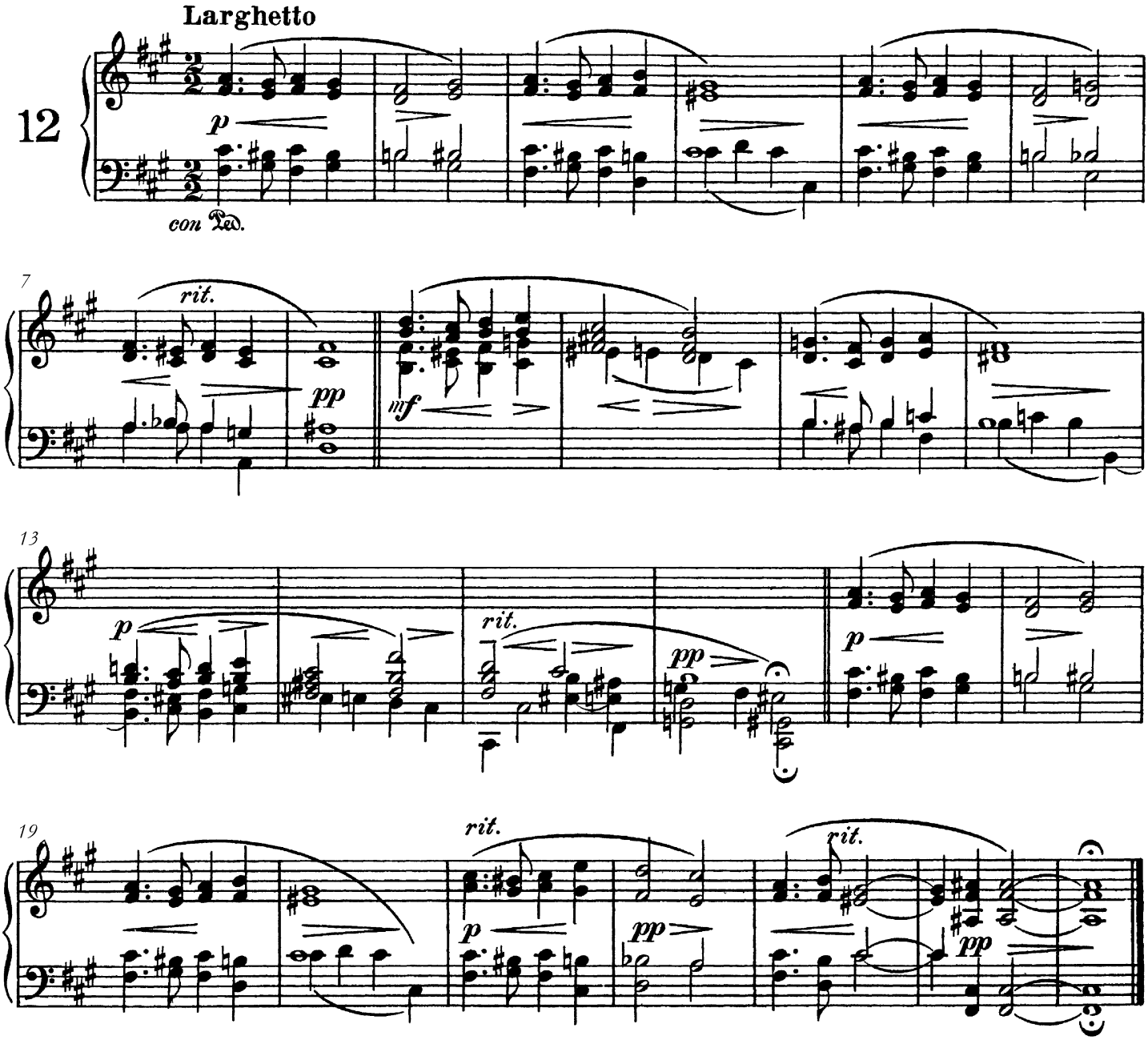


Swedish Musical Heritage, Kungl. Musikaliska akademien, Stockholm 2019. Public domain. www.levandemusikarv.se


28
mf
f
f
34
rit.
p
p
sfz
sfz
41
sfz
cresc.
mf
sfz
47
sfz
p
53
p
sfz
sfz
cresc.
58
sfz ten.
string.
p rit.

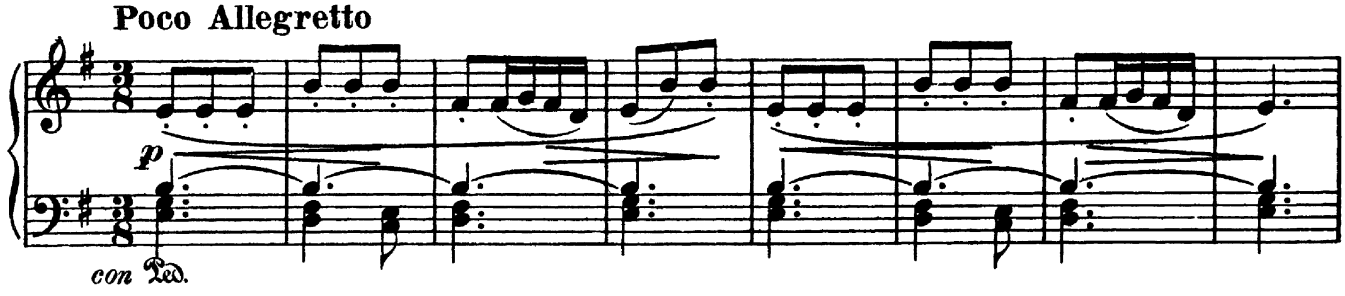
SOMMARKORAL

Sommerchoral - Elegie d'été

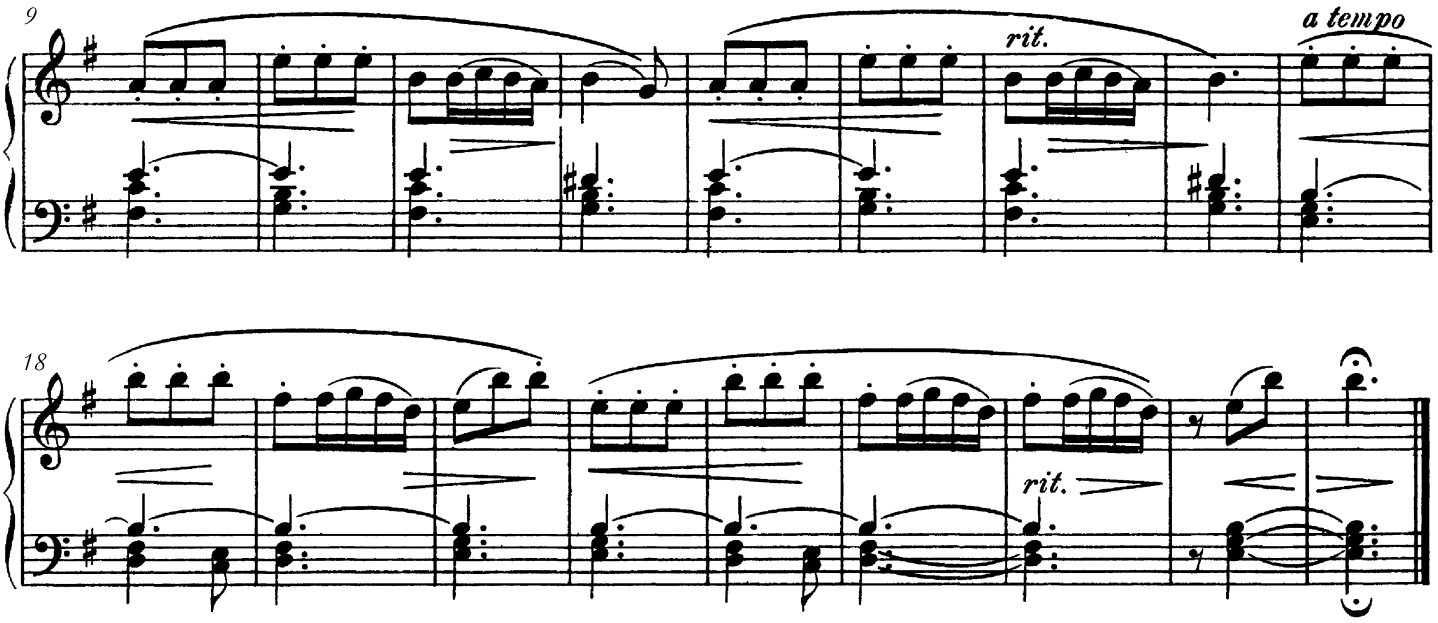


SKALMEJA

Schalmei - Chalumeau

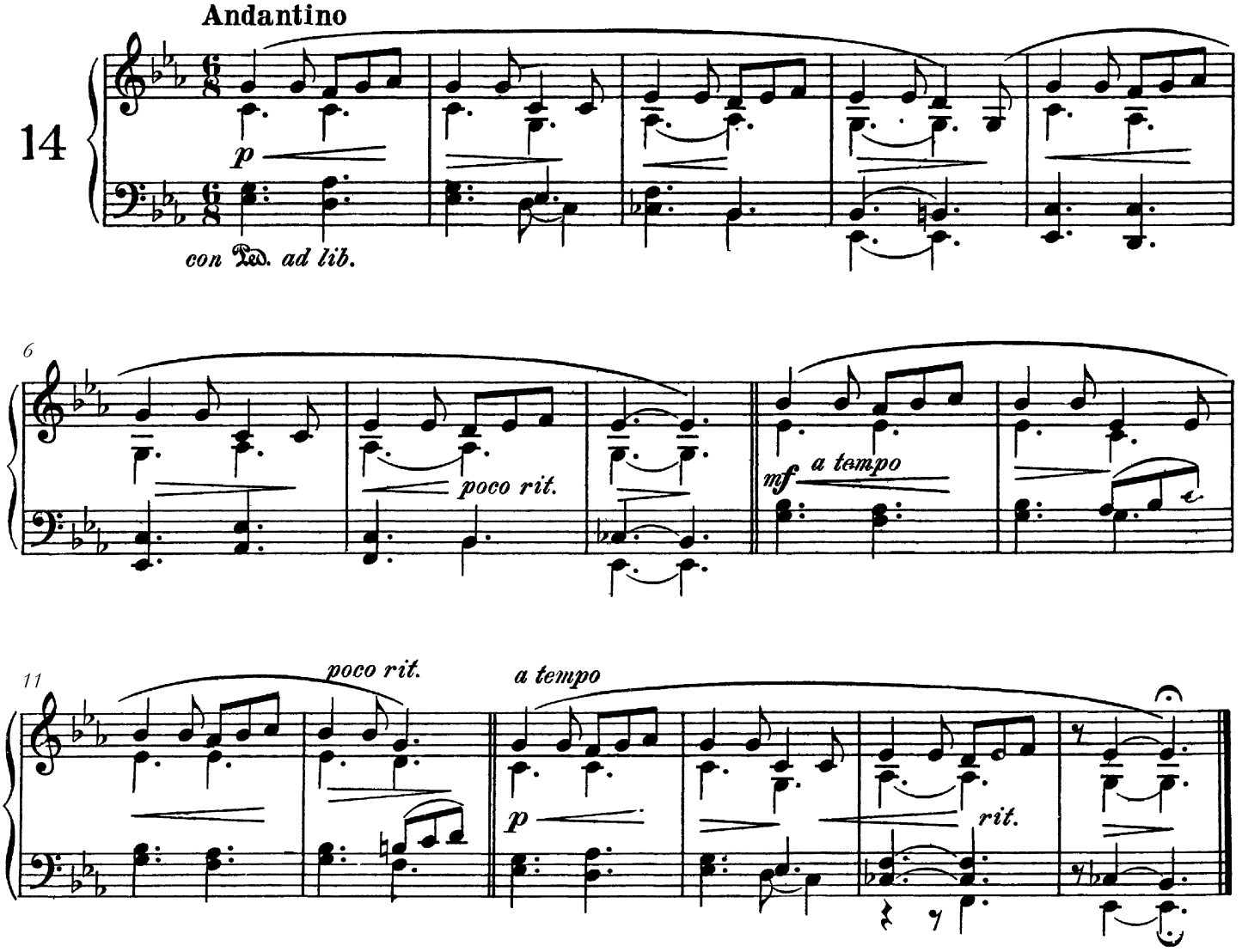


Swedish Musical Heritage, Kungl. Musikaliska akademien, Stockholm 2019. Public domain. www.levandemusikarv.se



SKYMNING

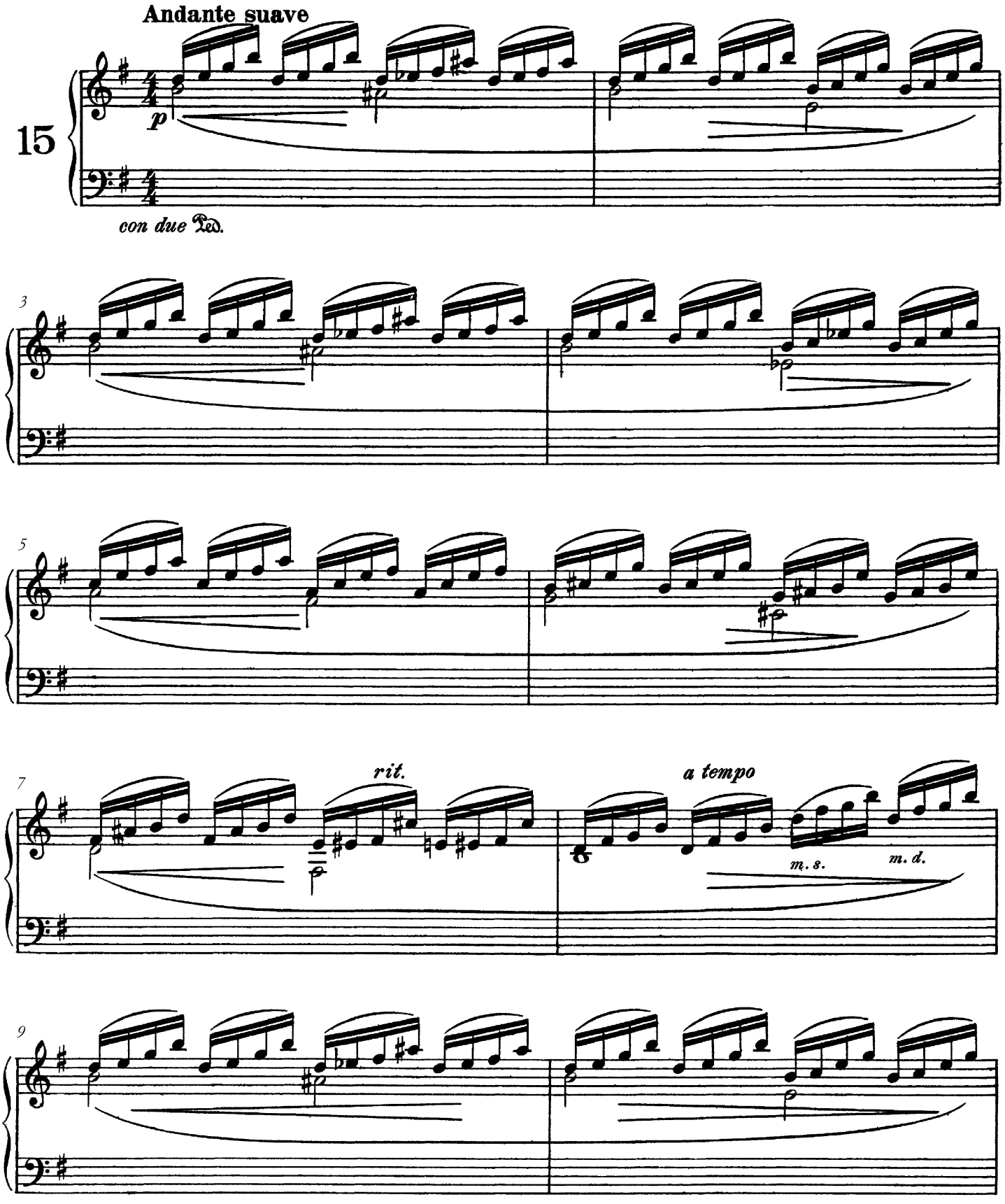
Dämmerung - Crèpuscule



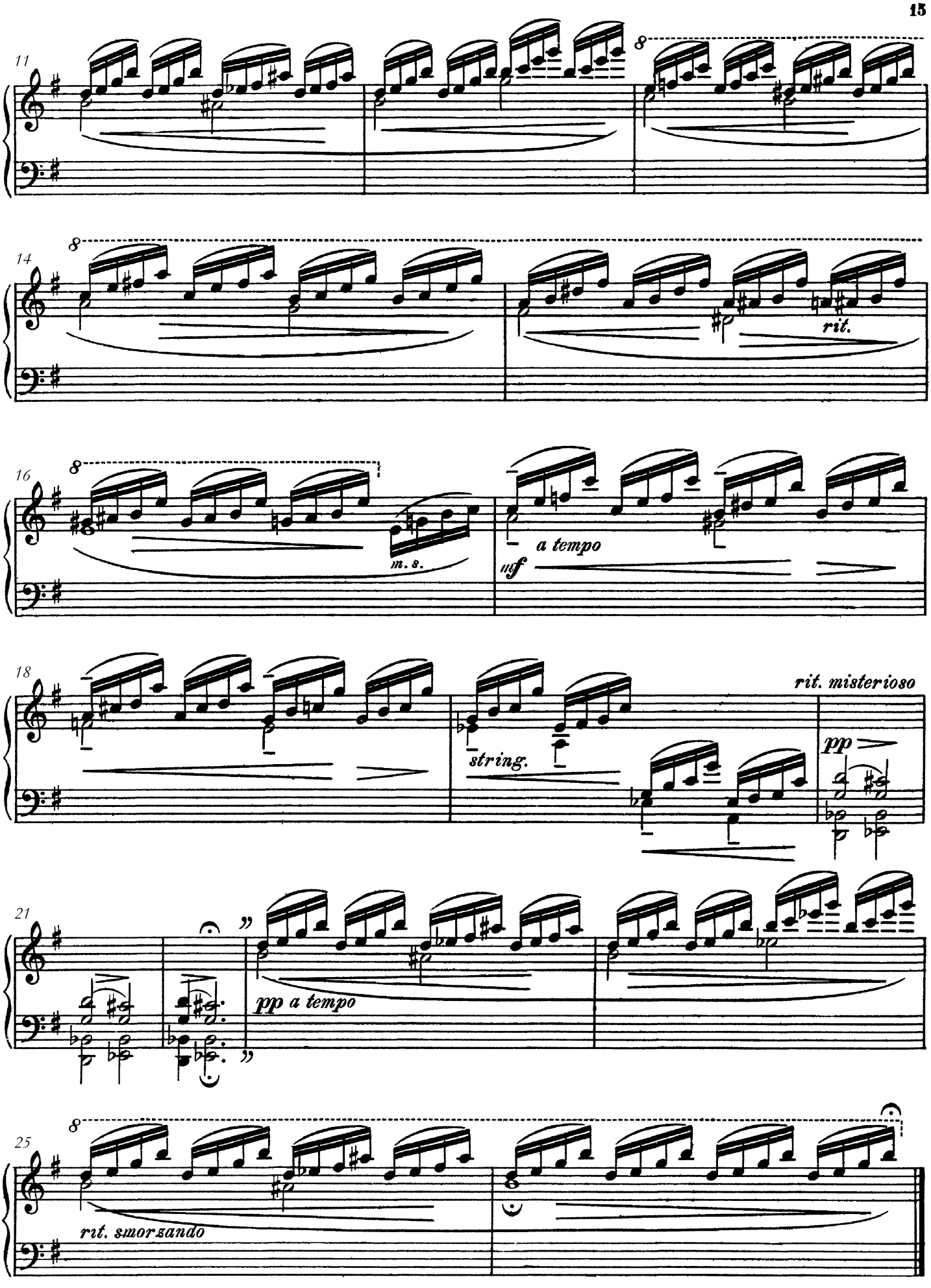
Swedish Musical Heritage, Kungl. Musikaliska akademien, Stockholm 2019. Public domain. www.levandemusikarv.se

ÄNGSKÄLLAN

Der Wiesenquell — La source dans la prairie

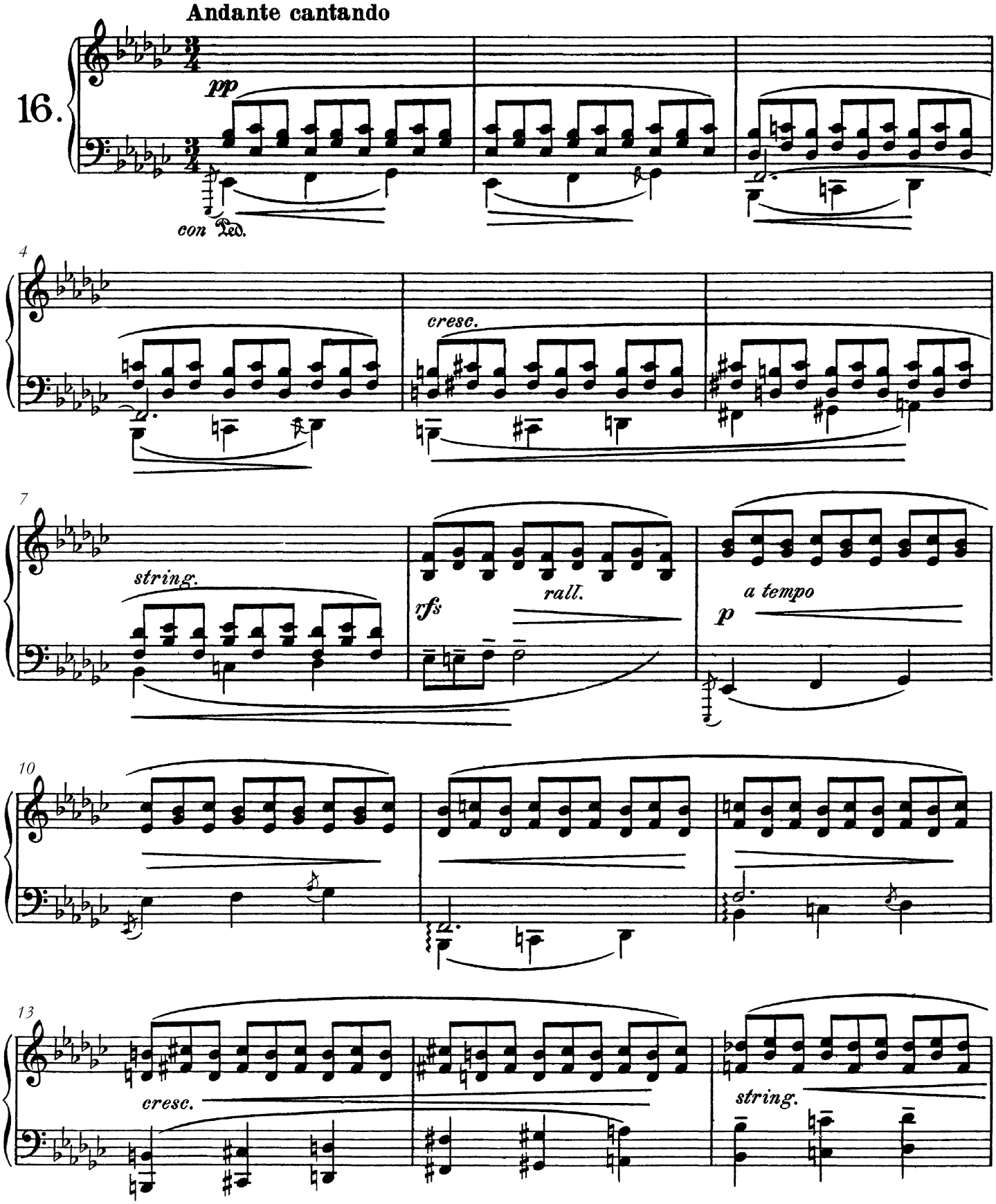


Swedish Musical Heritage, Kungl. Musikaliska akademien, Stockholm 2019. Public domain. www.levandemusikarv.se

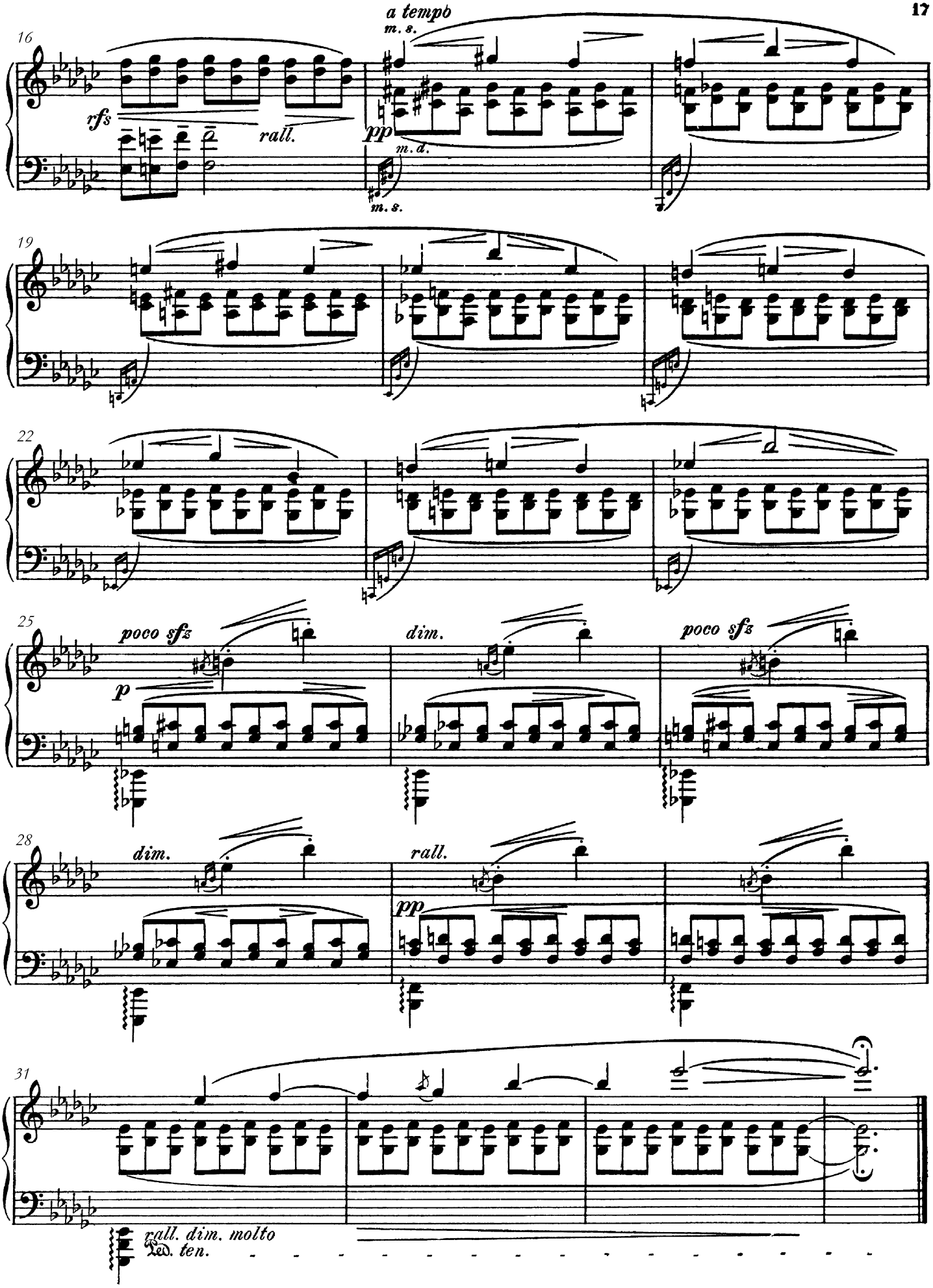

11
8
14
8
rit.
16
8
m. s.
a tempo
mf
18
rit. misterioso
string.
pp
21
pp a tempo
25
8
rit. smorzando

DYNINGEN

Meereswogen - La houle

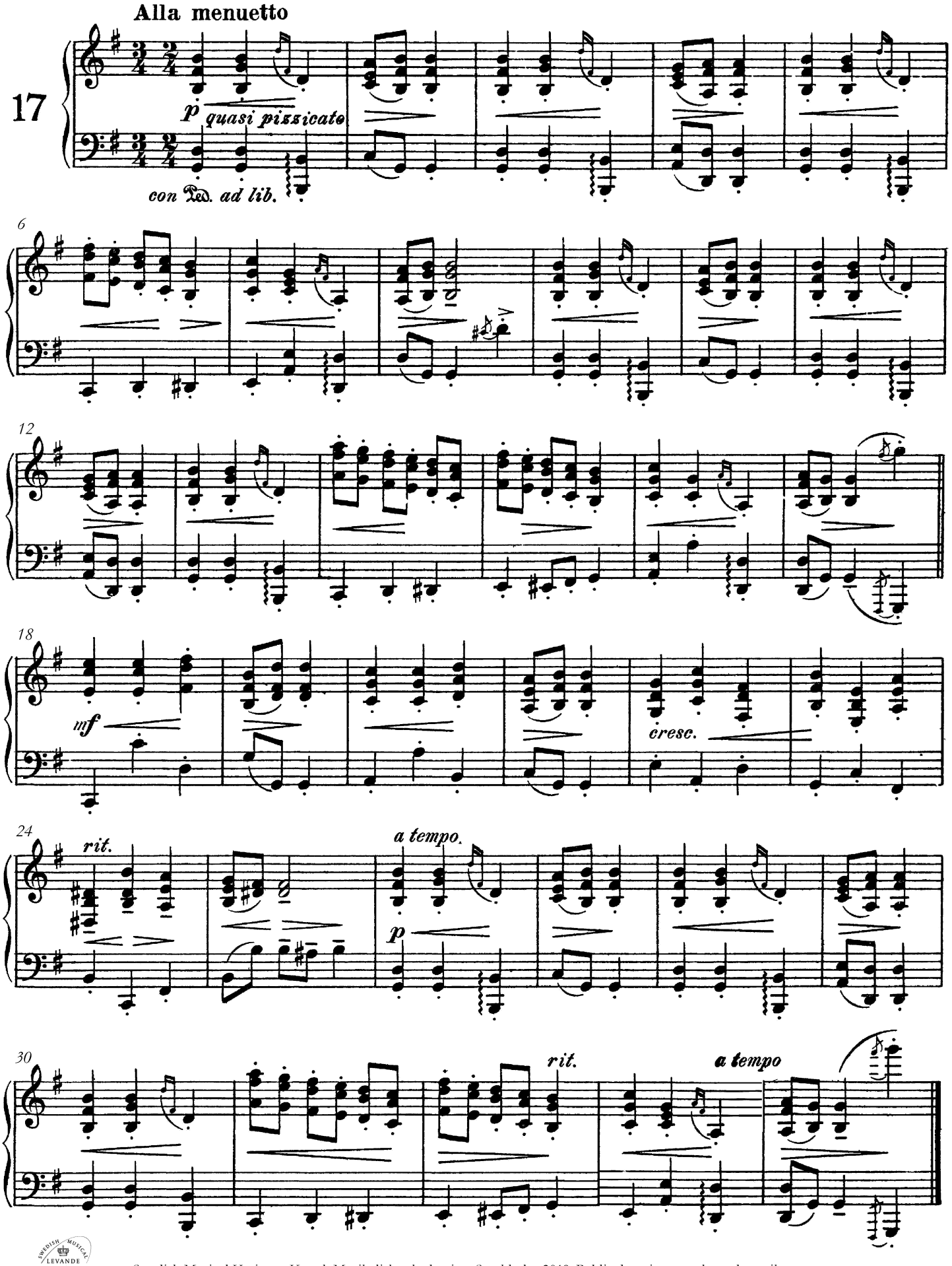


Swedish Musical Heritage, Kungl. Musikaliska akademien, Stockholm 2019. Public domain. www.levandemusikarv.se


16
a tempo
m. s.
rfs
rall.
pp
m. d.
m. s.
19
22
25
poco sfz
p
dim.
poco sfz
28
dim.
rall.
pp
31
rall. dim. molto
Ped. ten.

HERDINNAN

Die Hirtin - La bergère

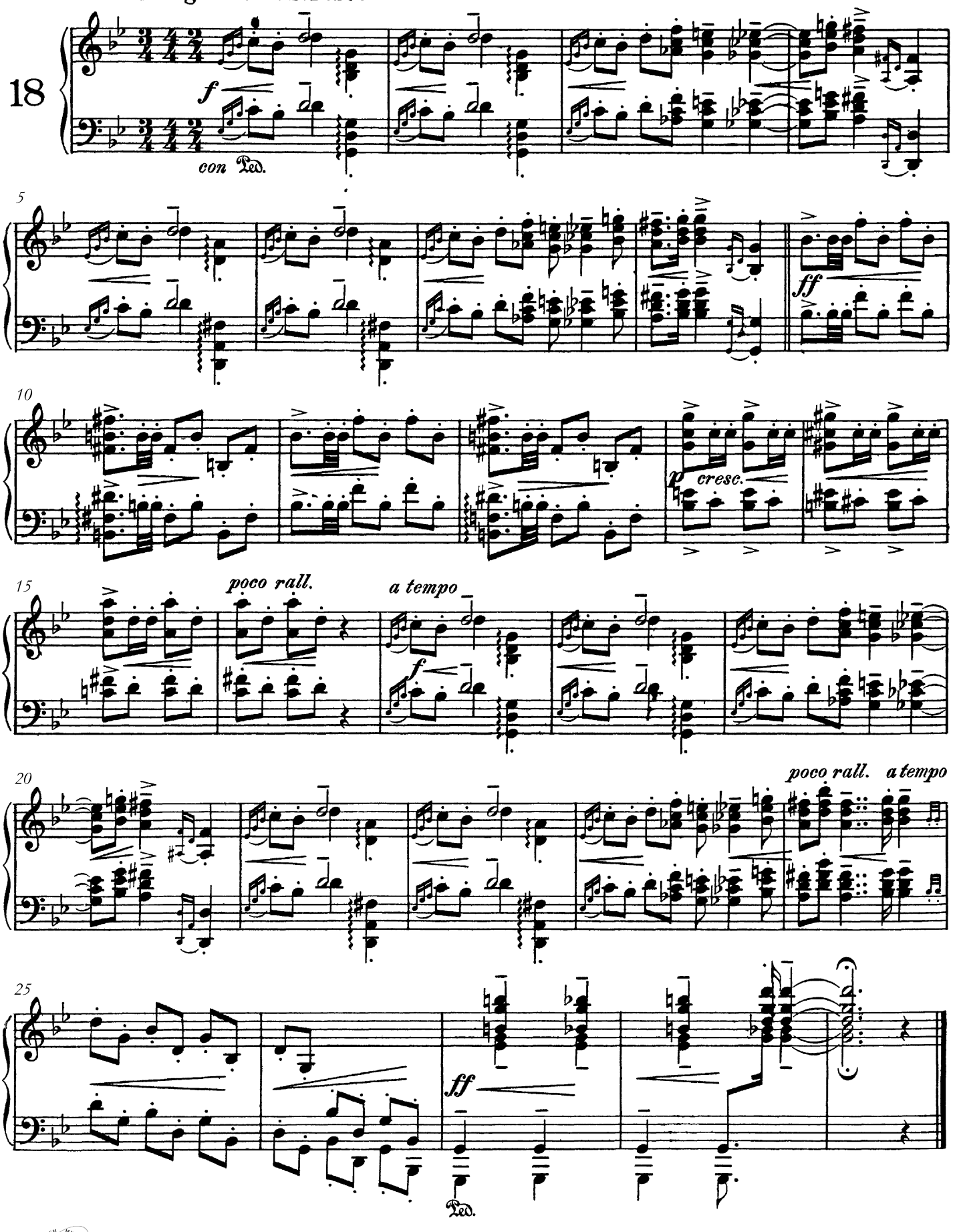


Swedish Musical Heritage, Kungl. Musikaliska akademien, Stockholm 2019. Public domain. www.levandemusikarv.se

RIDDARSPELET

Das Ritterspiel - Le tournoi

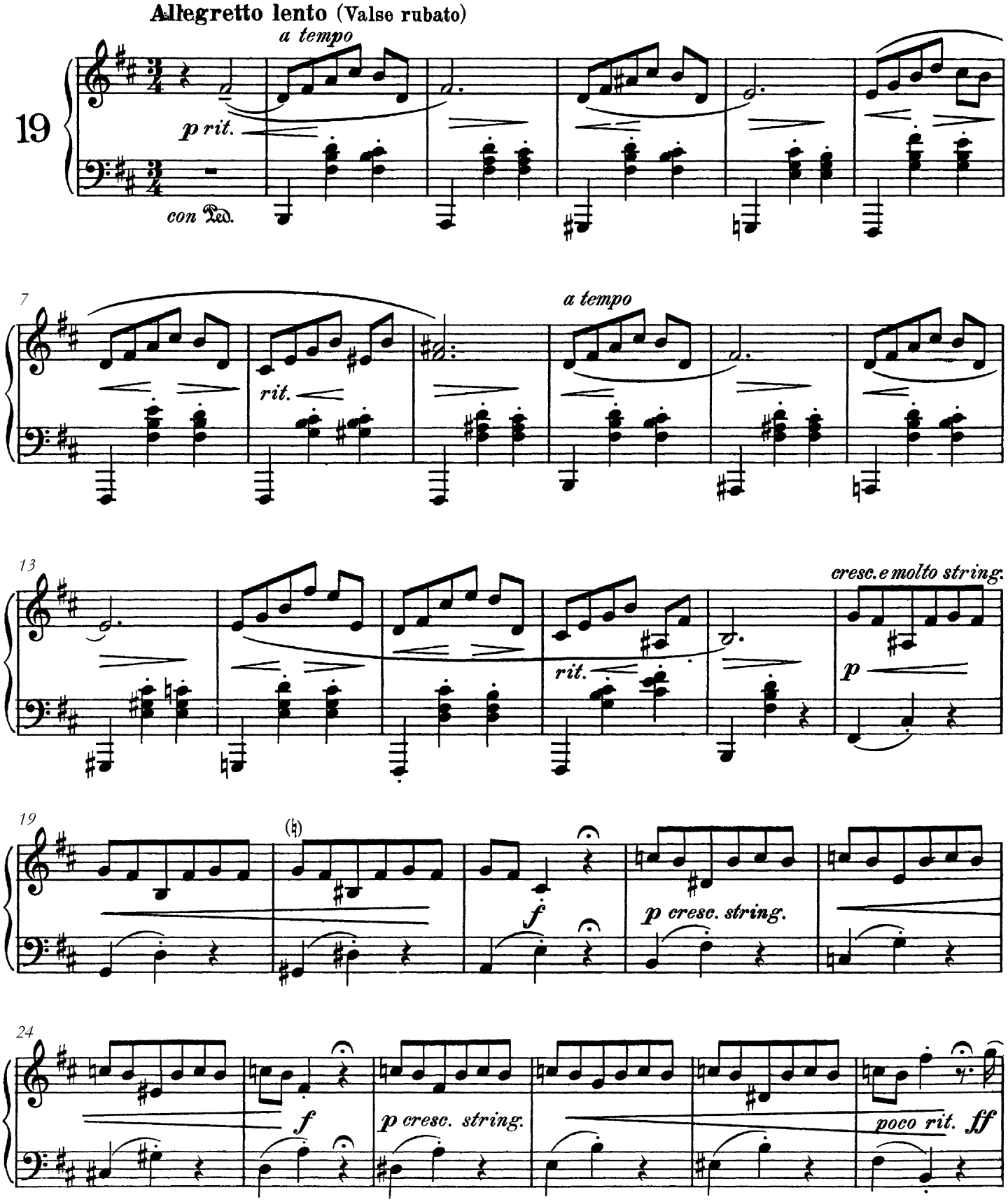
Allegro cavalleresco



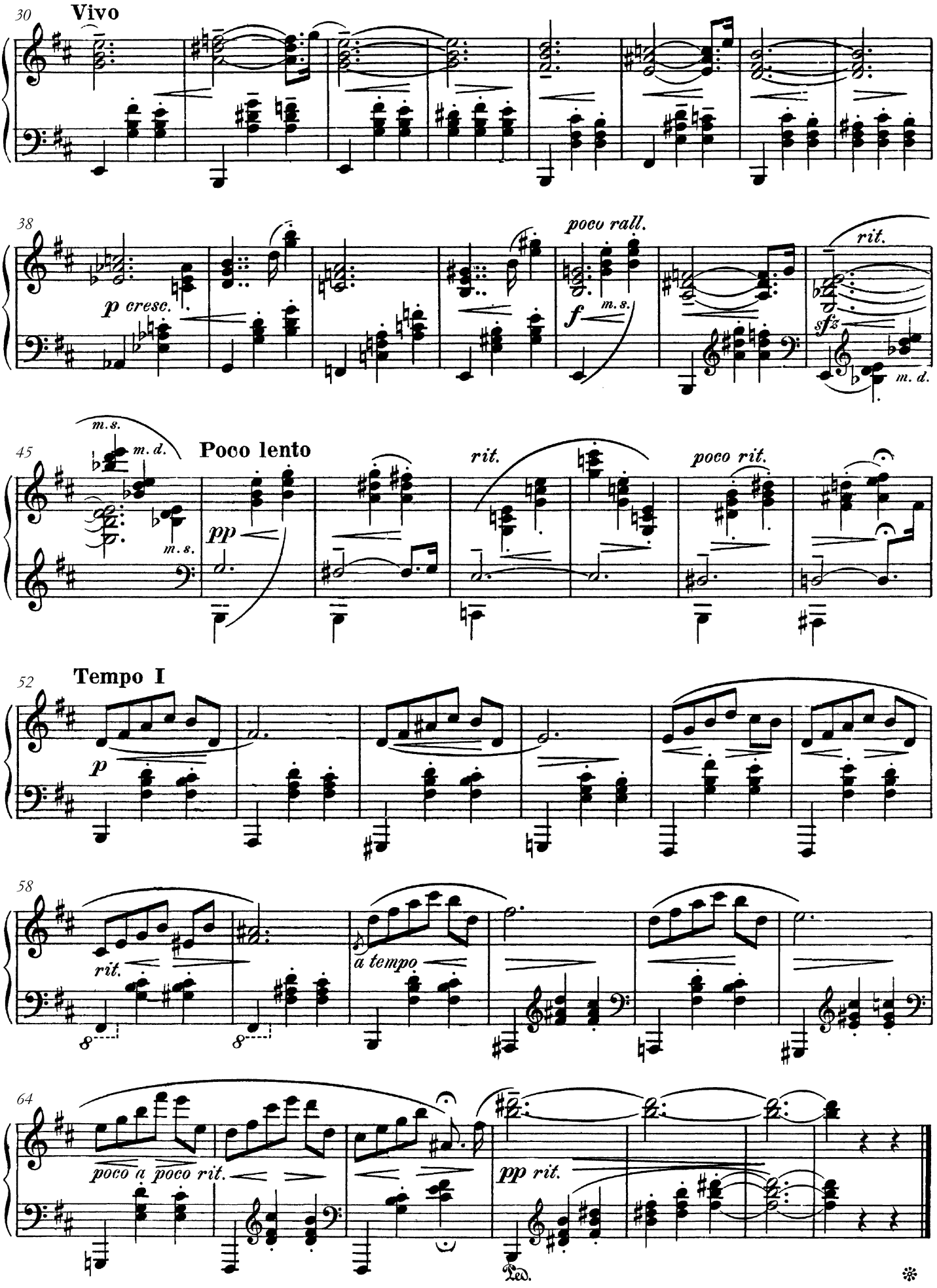
Swedish Musical Heritage, Kungl. Musikaliska akademien, Stockholm 2019. Public domain. www.levandemusikarv.se

SVÄRMERIET

Mädchenträume - L'enchantement



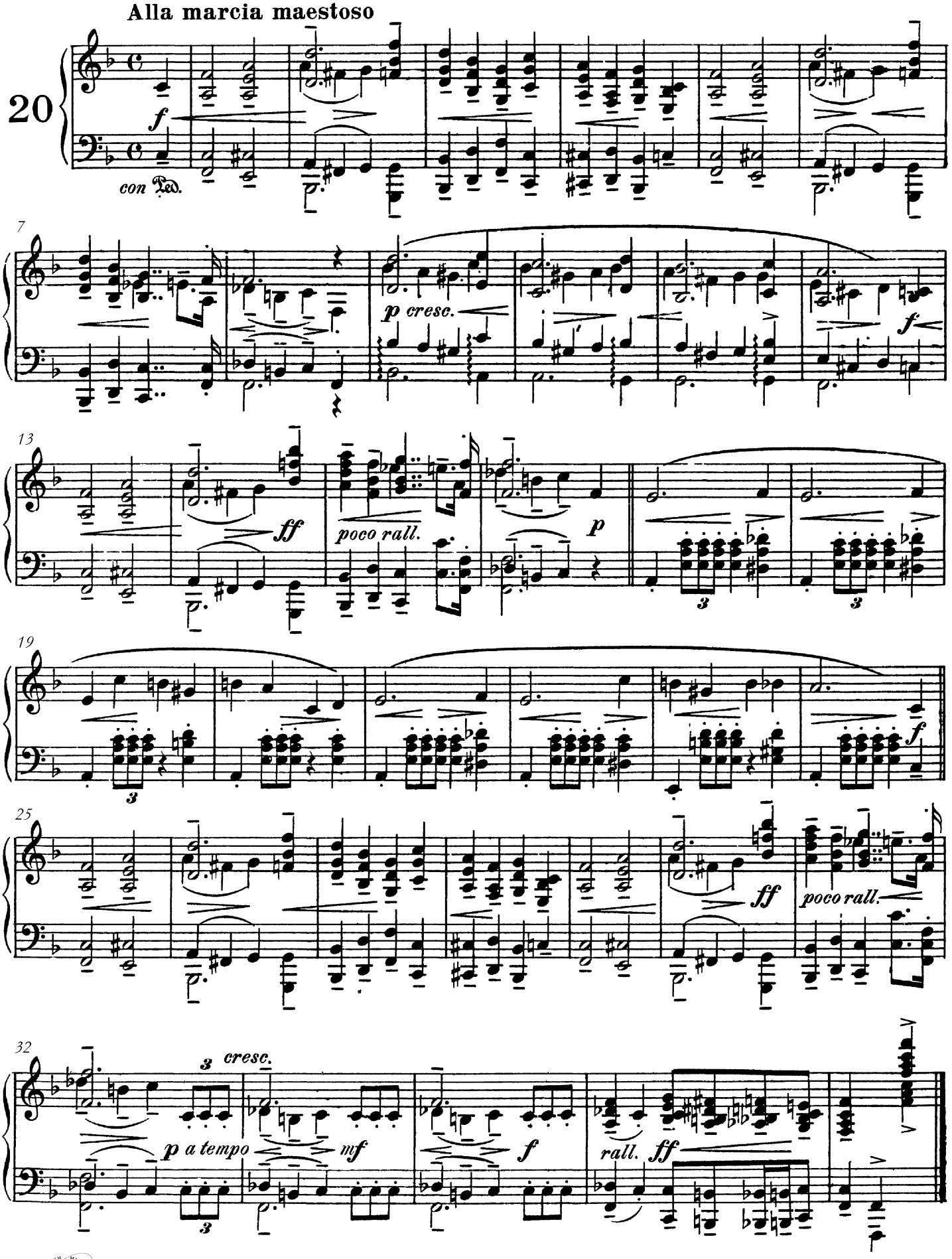
Swedish Musical Heritage, Kungl. Musikaliska akademien, Stockholm 2019. Public domain. www.levandemusikarv.se


30
Vivo
38
p cresc.
poco rall.
f
m.s.
rit.
sfz
m.d.
45
m.s.
m.d.
m.s.
Poco lento
pp
rit.
poco rit.
52
Tempo I
p
58
rit.
a tempo
64
poco a poco rit.
pp rit.
Ped.

FANAN

Die Fahne - Le drapeau

Alla marcia maestoso



Swedish Musical Heritage, Kungl. Musikaliska akademien, Stockholm 2019. Public domain. www.levandemusikarv.se

Ture Rangström

Genom några av sina nära 250 romanser har Ture Rangström (1884–1947) funnits kvar på konsertscenerna även om de musikaliska modena skiftat. Sånger som ”Vingar i natten” och ”Pan”, båda till texter av Bo Bergman, återkommer ständigt liksom Fröding-tonsättningarna ”Ur Kung Eriks visor”, som ofta görs i den orkestrerade versionen. Men Rangström är också ett av de centrala namnen inom symfonin och operan under det svenska 1900-talets första hälft.

Eftersom han saknade formella studier sökte Rangström aldrig in vid konservatoriet, men han tog privatlektioner i kontrapunkt av Johan Lindegren och under en studieresa utomlands 1905–07 kontaktade han Hans Pfitzner. För sångerna var denna utlandsvistelse av största vikt eftersom han tog lektioner för den wagnerianske pedagogen Julius Hey, något som fick honom att sätta språkmelodin i centrum för sitt komponerande för röst.

Mötet med den åldrade August Strindberg 1909 ledde till att författaren äntligen fann ”sin” tonsättare. Resultatet blev operan *Kronbruden* (1915–16) och de två strindbergska orkesterverken Symfoni nr 1 och *Vårhymn*. Under 1910-talet fann Rangström även Bo Bergmans dikter, den av honom oftast tonsätta poeten.

Efter att ha blivit inbjuden av Wilhelm Stenhammar som gästdirigent för Göteborgs orkesterförening övertog han chefdirigentposten från säsongen 1922/23, men tvingades sluta två säsonger senare. 1925 blev ett krisår som också satte djupa spår i privatlivet med ett upplöst äktenskap som följd.

Under 1930-talet komponerade Rangström en rad partitur för teatern, ett sätt att klara försörjningen under en tid då han fått ett avbräck i sitt arbete som recensent. Ett viktigt verk från 1930-talet är den fjärde symfonin, ”Invocatio”, där det maskspel han ofta använt i sångerna tar sig uttryck i undersökningar av äldre tiders musik. Slutåren dominerades av arbetet på operan *Gilgamesj*, som aldrig fullbordades men som genom John Fernströms insatser kunde framföras 1952.

Under dessa år pågick parallellt ett sångkomponerande som aldrig stannade av. Rangström sökte sig gärna till den unga lyriken, också under sena år. Om Bergman följde honom genom decennierna tillkom också namn som Karin Boye, Pär Lagerkvist och Gunnar Ekelöf. Lyriken ledde honom till en ständigt förnyad diktion där han finner en egen modernitet bortom modernismen.

© *Erik Wallrup*

Om utgåvan

Levande Musikarvs emenderade utgåvor är redaktionellt genomsedda och korrigerade utgåvor av tidigare tryck med kommentarer rörande rättelser och ändringar införda i form av fotnoter. Justeringar av bågar, förtecken, accenter och artikulation som inte har medfört förändrad läsart har utförts utan kommentar.

Förlagan är utgiven av Nordiska Musikförlaget, Stockholm, nr 162.

På omslaget står: ”Ture Rangström / Sommarskyar / Sommerwolken - Nuages d’été / Piano / Nordiska Musikförlaget - Stockholm”.

Tillkomstår: 1910–1920.

Tryckår: 1921.

Ture Rangström

With his nearly 250 art songs Ture Rangström (1884–1947) has maintained a presence on the concert stage, despite the shift in musical tastes. Songs such as 'Vingar i natten' and 'Pan', both to texts by Bo Bergman, appear regularly, as do the Fröding settings 'Ur Kung Eriks visor', which are often performed in the orchestrated version. But Rangström is also one of the central figures in symphony and opera during the first half of the 20th century in Sweden.

Having never studied formally, Rangström never applied to the conservatory but took private lessons in counterpoint from Johan Lindegren, and during a study trip abroad in 1905–07 he contacted Hans Pfitzner. This time spent outside of Sweden was particularly important for his songs, as he took lessons with the Wagnerian pedagogue Julius Hey, which prompted him to place melodic language at the centre of his vocal compositions.

His meeting with the aging August Strindberg in 1909 led the author to finally find 'his' composer. The result was the opera *Kronbruden* (1915–16) and the two Strindbergian orchestral works Symphony no. 1 and *Vårhymn*. During the 1910s Rangström also discovered the poems of Bo Bergman, the poet he most often set. After having been invited by Wilhelm Stenhammar to be guest conductor for the Gothenburg Orchestra Society, he took over the post of chief conductor from the 1922/23 season, but was forced to resign two seasons later. 1925 was a year of crisis which affected him profoundly in his private life, with the dissolution of his marriage as a result.

During the 1930s Rangström composed a series of scores for theatre, a way for him to make a living during a time in which he suffered a loss of work as a critic. An important work from the 1930s is his fourth symphony, 'Invocatio', in which the playing with masque he often did in his songs appears in the form of an investigation into music from older periods. The late 1930s were dominated by work on the opera *Gilgamesj*, which was never completed, but which, thanks to the contributions of John Fernström, could be performed in 1952.

During these years there was also a continuous parallel composition of songs which never petered out. Rangström sought out the young lyric even in later years. If Bergman followed him throughout the decades, so too did Karin Boye, Pär Lagerkvist and Gunnar Ekelöf. Lyricism led him to a continuously renewed diction in which he found his own modernity beyond modernism.

© *Erik Wallrup*
Trans. Nicole Vickers

About the edition

Levande Musikarv's (Swedish Musical Heritage's) emendated editions are editorially revised and corrected versions of previously printed material, with comments on the corrections and amendments inserted as footnotes. Adjustments to slurs, accidentals, accents and articulation marks that have not affected the reading have been made without comment.

Originally published by Nordiska Musikförlaget, Stockholm, no. 162.

Text on the front page: "Ture Rangström / Sommarskyar / Sommerwolken - Nuages d'été / Piano / Nordiska Musikförlaget - Stockholm".

Year of composition: 1910–1920.

Year of publication: 1921.